Wafilipi

Contents

Salamu 1Shukrani Na Maombi 1Kufungwa Kwa Paulo Kwaieneza Injili 1Kuenenda Ipasavyo Injili 2Kuiga Unyenyekevu Wa Kristo 2Ng'aeni Kama Mianga Katika Ulimwengu 3Paulo Amsifu Timotheo 4Paulo Amsifu Epafrodito 4Hakuna Tumaini Katika Mwili 4Kukaza Mwendo Ili Kufikia Lengo 5Mausia 6Shukrani Kwa Matoleo Yenu 6Salamu Za Mwisho 7

Wafilipi

Salamu

1Waraka wa Paulo na Timotheo, watumishi wa Kristo Yesu:

K wa watakatifu wote katika Kristo Yesu walioko Filipi, pamoja na
waangalizi na mashemasi:

2Neema na amani itokayo kwa Mungu Baba yetu na kwa Bwana wetu Yesu
Kristo iwe nanyi.

Shukrani Na Maombi

3Ninamshukuru Mungu wangu kila niwakumbukapo ninyi. 4 Katika
maombi yangu yote daima nimekuwa nikiwaombea ninyi nyote kwa furaha,
5 kwa sababu ya kushiriki kwenu katika kueneza Injili, tangu siku ya kwanza
hadi leo. 6 Nina hakika kwamba yeye aliyeianza kazi njema mioyoni
mwenu, ataiendeleza na kuikamilisha hata siku ya Kristo Yesu.

7Ni haki na ni wajibu wangu kufikiri hivi juu yenu nyote, kwa sababu
ninyi mko moyoni mwangu. Ikiwa nimefungwa au nikiwa ninaitetea na
kuithibitisha Injili, ninyi nyote mnashiriki neema ya Mungu pamoja nami. 8
Mungu ni shahidi wangu jinsi ninavyowaonea shauku ninyi nyote kwa
huruma ya Kristo Yesu.

9Haya ndiyo maombi yangu: kwamba upendo wenu uongezeke zaidi na
zaidi katika maarifa na ufahamu wote, 10 ili mpate kutambua yale yaliyo
mema, mkawe safi, wasio na hatia hadi siku ya Kristo, 11 mkiwa mmejawa
na matunda ya haki yapatikanayo kwa njia ya Yesu Kristo, kwa utukufu na
sifa za Mungu.

Kufungwa Kwa Paulo Kwaieneza Injili

12Basi, ndugu zangu, nataka mjue kwamba mambo yale yaliyonipata kwa
kweli yamesaidia sana kueneza Injili. 13 Matokeo yake ni kwamba
imejulikana wazi kwa walinzi wote wa jumba la kifalme na kwa wengine
wote kuwa nimefungwa kwa ajili ya Kristo. 14 Kwa sababu ya vifungo
vyangu, ndugu wengi katika Bwana wametiwa moyo kuhubiri neno la Mungu
kwa ujasiri zaidi na bila woga.

15Ni kweli kwamba wengine wanamhubiri Kristo kutokana na wivu na
kwa kutaka kushindana, lakini wengine wanamhubiri Kristo kwa nia njema.
16 Hawa wa mwisho wanamhubiri Kristo kwa moyo wa upendo, wakifahamu
kwamba nimo humu gerezani kwa ajili ya kuitetea Injili. 17 Hao wa kwanza

wanamtangaza Kristo kutokana na tamaa zao wenyewe wala si kwa moyo
mweupe, bali wanakusudia kuongeza mateso yangu katika huku kufungwa
kwangu. [18] Lakini inadhuru nini? Jambo la muhimu ni kwamba kwa kila
njia, ikiwa ni kwa nia mbaya au njema, Kristo anahubiriwa. Nami kwa ajili
ya jambo hilo ninafurahi.

N aam, nami nitaendelea kufurahi, [19] kwa maana ninajua kwamba kwa
maombi yenu na kwa msaada unaotolewa na Roho wa Yesu Kristo, yale
yaliyonipata mimi yatageuka kuwa wokovu wangu. [20] Ninatarajia kwa
shauku kubwa na kutumaini kwamba sitaaibika kwa njia yoyote, bali
nitakuwa na ujasiri wa kutosha ili sasa kama wakati mwingine wowote,
Kristo atukuzwe katika mwili wangu, ikiwa ni kwa kuishi au kwa kufa. [21]
Kwa maana kwangu mimi, kuishi ni Kristo, na kufa ni faida. [22] Kama
nitaendelea kuishi katika mwili, kwangu hili ni kwa ajili ya matunda ya kazi.
Lakini sijui nichague lipi? Mimi sijui! [23] Ninavutwa kati ya mambo mawili:
Ninatamani kuondoka nikakae pamoja na Kristo, jambo hilo ni bora zaidi.
[24] Lakini kwa sababu yenu ni muhimu zaidi mimi nikiendelea kuishi katika
mwili. [25] Kwa kuwa nina matumaini haya, ninajua kwamba nitaendelea
kuwepo na kuwa pamoja nanyi nyote, ili mpate kukua na kuwa na furaha
katika imani. [26] Ili kwamba furaha yenu iwe nyingi katika Kristo Yesu kwa
ajili yangu kwa kule kuja kwangu kwenu tena.

Kuenenda Ipasavyo Injili

27Lakini lolote litakalotukia, mwenende kama ipasavyo Injili ya Kristo, ili
kwamba nikija na kuwaona au ikiwa sipo, nipate kusikia haya juu yenu:
Kuwa mnasimama imara katika roho moja, mkiishindania imani ya Injili kwa
umoja, [28] wala msitishwe na wale wanaowapinga. Hii ni ishara kwao kuwa
wataangamia, lakini ninyi mtaokolewa, na hii ni kazi ya Mungu. [29] Kwa
maana mmepewa kwa ajili ya Kristo, si kumwamini tu, bali pia kuteswa kwa
ajili yake, [30] kwa kuwa mnashiriki mashindano yale yale mliyoyaona nikiwa
nayo na ambayo hata sasa mnasikia kuwa bado ninayo.

Kuiga Unyenyekevu Wa Kristo

2Kama kukiwa na jambo lolote la kutia moyo katika kuunganishwa na
Kristo, kukiwa faraja yoyote katika upendo wake, kukiwa na ushirika wowote
na Roho, kukiwa na wema wowote na huruma, [2] basi ikamilisheni furaha
yangu kwa kuwa na nia moja, mkiwa na upendo huo moja, mkiwa wa roho
na kusudi moja. [3] Msitende jambo lolote kwa nia ya kujitukuza wala
kujivuna, bali kwa unyenyekevu kila mtu amhesabu mwingine bora kuliko
nafsi yake. [4] Kila mmoja wenu asiangalie faida yake mwenyewe tu, bali pia
ajishughulishe kwa faida ya wengine.

5Kuweni na nia ile ile aliyokuwa nayo Kristo Yesu:

6Yeye, ingawa alikuwa na asili ya Mungu hasa,

h akuona kule kuwa sawa na Mungu

k uwa kitu cha kushikilia,

7bali alijifanya si kitu,

a kachukua hali hasa na mtumwa,

n aye akazaliwa katika umbo la mwanadamu.

8Naye akiwa na umbo la mwanadamu,

a lijinyenyekeza, akatii hata mauti:

n aam, mauti ya msalaba!

9Kwa hiyo, Mungu alimtukuza juu sana,

n a kumpa Jina lililo kuu kuliko kila jina,

10ili kwa Jina la Yesu, kila goti lipigwe,

l a vitu vya mbinguni, na vya duniani,

n a vya chini ya nchi,

11na kila ulimi ukiri ya kwamba

Yesu Kristo ni Bwana,

k wa utukufu wa Mungu Baba.
Ng'aeni Kama Mianga Katika Ulimwengu

12Kwa hiyo, wapenzi wangu, kama vile ambavyo mmekuwa mkitii siku
zote, si tu wakati nikiwa pamoja nanyi, bali sasa zaidi sana nisipokuwepo,
utimizeni wokovu wenu kwa kuogopa na kutetemeka, 13 kwa maana Mungu
ndiye atendaye kazi ndani yenu, kutaka kwenu na kutenda kwenu kwa
kulitimiza kusudi lake jema.

14Fanyeni mambo yote bila kunung'unika wala kushindana, [15] ili msiwe
na lawama wala hatia, bali mwe wana wa Mungu wasio na kasoro katika
kizazi chenye ukaidi na kilichopotoka, ambacho ndani yake ninyi mnang'aa
kama mianga ulimwenguni. [16] Mkilishika neno la uzima, ili nipate kuona
fahari siku ya Kristo kwamba sikupiga mbio wala kujitaabisha bure. [17]
Lakini hata kama nikimiminwa kama sadaka ya kinywaji kwenye dhabihu na
huduma itokayo katika imani yenu, mimi ninafurahi na kushangilia pamoja
nanyi nyote. [18] Vivyo hivyo, ninyi nanyi imewapasa kufurahi na kushangilia
pamoja nami.

Paulo Amsifu Timotheo

19Natumaini katika Bwana Yesu kumtuma Timotheo hivi karibuni aje
kwenu, ili nipate kufarijika moyo nitakapopata habari zenu. [20] Sina mtu
mwingine kama yeye, ambaye ataangalia hali yenu kwa halisi. [21] Kwa
maana kila mmoja anajishughulisha zaidi na mambo yake mwenyewe wala si
yale ya Yesu Kristo. [22] Lakini ninyi wenyewe mnajua jinsi Timotheo
alivyojithibitisha mwenyewe, kwa maana ametumika pamoja nami kwa kazi
ya Injili, kama vile mwana kwa baba yake. [23] Kwa hiyo, ninatumaini
kumtuma kwenu upesi mara nitakapojua mambo yangu yatakavyokuwa. [24]
Nami mwenyewe ninatumaini katika Bwana kwamba nitakuja kwenu hivi
karibuni.

Paulo Amsifu Epafrodito

25Lakini nadhani ni muhimu kumtuma tena kwenu Epafrodito, ndugu
yangu na mtendakazi pamoja nami, aliye askari mwenzangu, ambaye pia ni
mjumbe wenu mliyemtuma ili ashughulike na mahitaji yangu. [26] Kwa
maana amekuwa akiwaonea sana shauku ninyi nyote, akiwa na wasiwasi kwa
kuwa mlisikia kwamba alikuwa mgonjwa. [27] Kweli alikuwa mgonjwa, tena
karibu ya kufa. Lakini Mungu alimhurumia, wala si yeye tu, bali hata na
mimi alinihurumia, nisipatwe na huzuni juu ya huzuni. [28] Kwa hiyo mimi
ninafanya bidii kumtuma kwenu ili mtakapomwona kwa mara nyingine,
mpate kufurahi, nami wasiwasi wangu upungue. [29] Kwa hiyo mpokeeni
katika Bwana kwa furaha kubwa, nanyi wapeni heshima watu kama hawa,
[30] kwa sababu alikaribia kufa kwa ajili ya kazi ya Kristo, akihatarisha maisha
yake ili aweze kunihudumia vile ninyi hamkuweza.

Hakuna Tumaini Katika Mwili

3Hatimaye, ndugu zangu, furahini katika Bwana! Mimi kuwaandikia
mambo yale yale hakuniudhi, kwa maana ni kinga kwa ajili yenu.

2Jihadharini na mbwa, wale watenda maovu, jihadharini na wale
wajikatao miili yao, wasemao ili kuokoka ni lazima kutahiriwa. [3] Kwa
maana sisi ndio tulio tohara, sisi tumwabuduo Mungu katika Roho, tunaona
fahari katika Kristo Yesu, ambao hatuweki tumaini letu katika mwili, [4]
ingawa mimi mwenyewe ninazo sababu za kuutumainia mwili.

K ama mtu yeyote akidhani anazo sababu za kuutumainia mwili, mimi
zaidi. [5] Nilitahiriwa siku ya nane, mimi ni Mwisraeli wa kabila la
Benyamini, Mwebrania wa Waebrania. Kwa habari ya sheria, ni Farisayo, [6]
kwa habari ya juhudi, nilikuwa nalitesa kanisa, kuhusu haki ipatikanayo kwa
sheria, mimi nilikuwa sina hatia.

7Lakini mambo yale yaliyokuwa faida kwangu, sasa nayahesabu kuwa
hasara kwa ajili ya Kristo. [8] Zaidi ya hayo, nayahesabu mambo yote kuwa
hasara tupu nikiyalinganisha na faida kubwa ipitayo kiasi cha kumjua Kristo
Yesu Bwana wangu, ambaye kwa ajili yake nimepata hasara ya mambo yote,
nikiyahesabu kuwa kama mavi ili nimpate Kristo. [9] Nami nionekane mbele
zake bila kuwa na haki yangu mwenyewe ipatikanayo kwa sheria, bali ile
ipatikanayo kwa imani katika Kristo, haki ile itokayo kwa Mungu kwa njia ya
imani. [10] Nataka nimjue Kristo na uweza wa kufufuka kwake na ushirika wa
mateso yake, ili nifanane naye katika mauti yake, [11] ili kwa njia yoyote
niweze kufikia ufufuo wa wafu.

Kukaza Mwendo Ili Kufikia Lengo

12Si kwamba nimekwisha kufikia, au kwamba nimekwisha kuwa
mkamilifu, la hasha! Bali nakaza mwendo ili nipate kile ambacho kwa ajili
yake, nimeshikwa na Kristo Yesu. [13] Ndugu zangu, sijihesabu kuwa
nimekwisha kushika. Lakini ninafanya jambo moja: Ninasahau mambo yale
yaliyopita, nakaza mwendo kufikia yale yaliyo mbele. [14] Nakaza mwendo
nifikie ile alama ya ushindi iliyowekwa ili nipate tuzo ya mwito mkuu wa
Mungu ambao nimeitiwa huko juu mbinguni katika Kristo Yesu.

15Hivyo sisi sote tuliokuwa kiroho tuwaze jambo hili, hata mkiwaza
mengine katika jambo lolote, Mungu ataliweka wazi hilo nalo. [16] Lakini na
tushike sana lile ambalo tumekwisha kulifikia.

17Ndugu zangu, kwa pamoja fuateni mfano wangu na kuwatazama wale
wanaofuata kielelezo tulichowawekea. [18] Kwa maana, kama nilivyokwisha
kuwaambia mara nyingi kabla, nami sasa nasema tena hata kwa machozi,
watu wengi wanaishi kama adui wa msalaba wa Kristo. [19] Mwisho wa watu
hao ni maangamizi, Mungu wao ni tumbo, na utukufu wao ni aibu, na
mawazo yao yamo katika mambo ya dunia. [20] Lakini uenyeji wetu uko
mbinguni. Nasi tunamngoja kwa shauku Mwokozi kutoka huko, yaani,
Bwana Yesu Kristo, [21] atakayeubadili mwili wetu wa unyonge, ili upate
kufanana na mwili wake wa utukufu, kwa uweza ule ambao kwa huo aweza
hata kuvitiisha vitu vyote chini yake.

4Kwa hiyo, ndugu zangu, ninaowapenda na ambao ninawaonea shauku,
ninyi mlio furaha yangu na taji yangu, hivi ndivyo iwapasavyo kusimama
imara katika Bwana, ninyi wapenzi wangu.

Mausia

2Nawasihi Euodia na Sintike wawe na nia moja katika Bwana. [3] Naam,
nakusihi wewe pia, mwenzangu mwaminifu, uwasaidie hawa wanawake, kwa
sababu walijitaabisha katika kazi ya Injili pamoja nami bega kwa bega,
wakiwa pamoja na Klementi na watendakazi wenzangu ambao majina yao
yameandikwa katika kitabu cha uzima.

4Furahini katika Bwana siku zote, tena nasema furahini! [5] Upole wenu na
ujulikane na watu wote. Bwana yu karibu. [6] Msijisumbue kwa jambo lolote,
bali katika kila jambo kwa kuomba na kusihi pamoja na kushukuru, haja
zenu na zijulikane na Mungu. [7] Nayo amani ya Mungu, inayopita fahamu
zote, itailinda mioyo yenu na nia zenu katika Kristo Yesu.

8Hatimaye, ndugu zangu, mambo yote yaliyo ya kweli, yoyote yaliyo na
sifa njema, yoyote yaliyo ya haki, yoyote yaliyo safi, yoyote ya kupendeza,
yoyote yenye staha, ukiwepo uzuri wowote, pakiwepo chochote
kinachostahili kusifiwa, tafakarini mambo hayo. [9] Mambo yote mliyojifunza
au kuyapokea au kuyasikia kutoka kwangu, au kuyaona kwangu, yatendeni
hayo. Naye Mungu wa amani atakuwa pamoja nanyi.

Shukrani Kwa Matoleo Yenu

10Nina furaha kubwa katika Bwana kwamba hatimaye mmeanza upya
kushughulika tena na maisha yangu. Kweli mmekuwa mkinifikiria lakini
mlikuwa hamjapata nafasi ya kufanya hivyo. [11] Sisemi hivyo kwa vile nina
mahitaji, la! Kwa maana nimejifunza kuridhika katika hali yoyote. [12]
Ninajua kupungukiwa, pia ninajua kuwa na vingi. Nimejifunza siri ya
kuridhika katika kila hali, wakati wa kushiba na wakati wa kuona njaa,
wakati wa kuwa na vingi na wakati wa kupungukiwa. [13] Naweza kuyafanya
mambo yote katika yeye anitiaye nguvu.

14Lakini, mlifanya vyema kushiriki nami katika taabu zangu. [15] Zaidi ya
hayo, ninyi Wafilipi mnajua kwamba siku za kwanza nilipoanza kuhubiri
Injili, nilipoondoka Makedonia, hakuna kanisa jingine lililoshiriki nami
katika masuala ya kutoa na kupokea isipokuwa ninyi. [16] Kwa maana hata
nilipokuwa huko Thesalonike, mliniletea msaada kwa ajili ya mahitaji yangu
zaidi ya mara moja. [17] Si kwamba natafuta sana yale matoleo, bali natafuta
sana ile faida itakayozidi sana kwa upande wenu. [18] Nimelipwa kikamilifu
hata na zaidi; nimetoshelezwa kabisa sasa, kwa kuwa nimepokea kutoka kwa
Epafrodito vile vitu mlivyonitumia, sadaka yenye harufu nzuri, dhabihu
inayokubalika na ya kumpendeza Mungu. [19] Naye Mungu wangu atawajaza
ninyi na kila mnachohitaji kwa kadiri ya utajiri wake katika utukufu ndani ya
Kristo Yesu.